



GCU JOINT COMMITTEE

1. März 2021

EMPFEHLUNG FÜR ÜBERGANGSBESTIMMUNGEN FÜR DIE KENNZEICHNUNGEN ZU TEN-RIV, FESTHALTEKRAFT UND WARNZEICHEN FÜR HOCHSPANNUNG

SITUATION

Am 1. Januar 2021 sind die Bestimmungen der Anlage 11 AVV bezüglich der Kennzeichnung der Haltekraft an handgebremsten Wagen (4.2) und der Warnzeichen für Hochspannung (8.1) in Kraft getreten. Darüber hinaus wurden Änderungen in Anlage 9 und 11 AVV bezüglich der Kennzeichnungen TEN-RIV eingeführt.

Die strikte Anwendung der derzeitigen Vorschriften würde zu unnötigen Störungen des Schienengüterverkehrs führen, die insbesondere im Hinblick auf die noch andauernde Corona-Pandemie vermieden werden müssen.

Unter diesen Umständen empfehlen das Gemeinsame Komitee des AVV und die drei Verbände den Vertragsparteien, die folgenden Übergangsbestimmungen bis zum 1. Januar 2022 für TEN-RIV und Festhaltekraft und bis auf weiteres für Warnzeichen für Hochspannung anzuwenden:

TEN-RIV

EMPFEHLUNG: Güterwagen, die nach wie vor eine Kennzeichnung TEN-RIV aufweisen, sollten bis zum 1. Januar 2022 mit Muster M bezettelt werden.

Der Halter soll unter Verwendung des Schaden-Codes 6.1.1 (wie in der Anlage zu diesem Schreiben vorgeschlagen) benachrichtigt werden.

Richtlinien zur Güterwagen-Kennzeichnung einschließlich die Korrektur der TEN-RIV Anschrift finden Sie auf der AVV-Website unter „Empfehlungen & Links“.

FESTHALTEKRAFT



EMPFEHLUNG: Güterwagen, die mit Spindelbremsen ausgestattet sind, bei denen aber die Angabe der Festhaltekraft in kN fehlt, sollen bis zum 1. Januar 2022 mit dem Muster M bezettelt werden.

Der Halter soll unter Verwendung des Schaden-Codes 6.1.1.5 (wie in der Anlage zu diesem Schreiben vorgeschlagen) benachrichtigt werden.

JOINT COMMITTEE
for the application, promotion
and further development of the
GENERAL CONTRACT OF USE FOR WAGONS

c/o GCU Bureau
avenue Louise, 500
B-1050 Bruxelles

WARZEICHEN FÜR HOCHSPANNUNG

Die zwei Warnzeichen für Hochspannung gemäss Anlage 11 Punkt 8.1 AVV ( and ) sind an Güterwagen anzubringen, bei denen der oberste Aufstiegstritt oder die oberste Leitersprosse höher als 2 Meter über der Schienenoberkante liegt. Darüber hinaus wird in der Anlage 11 Punkt 8.1 AVV ohne weitere Erläuterungen auf Wagen ohne Leitern oder Aufstiegsritte Bezug genommen, „deren Aufbau ein Aufklettern ermöglicht“.

Derzeit ist unklar welche Wagengattungen wirklich in den Anwendungsbereich dieses zusätzlichen Wortlauts fallen.

Deshalb haben die drei Verbände entschieden, eine spezielle Arbeitsgruppe zu bilden, die den genauen Anwendungsbereich des zusätzlichen Wortlauts in Anlage 11 Punkt 8.1 AVV in den kommenden Wochen bis zum 31. März 2021 klären soll.

EMPFEHLUNG: Bis die Arbeitsgruppe ihre Arbeiten abgeschlossen hat, dürfen Güterwagen ohne Leitern oder Aufstiegsritte, die nicht mit den Warnzeichen für Hochspannung gekennzeichnet sind, nicht ausgesetzt werden. Güterwagen können mit Muster M bezettelt und der Halter unter Verwendung des Schaden-Codes 6.1.1.10 benachrichtigt werden (wie in der Anlage zu diesem Schreiben vorgeschlagen).

Mit diesem Schreiben fordern wir alle Vertragsparteien auf, die vorstehend genannten Empfehlungen anzuwenden und die Übergangsfrist – mit deren Verlängerung nicht zu rechnen ist – zu nutzen, um falsche oder fehlende Kennzeichnungen an ihren Güterwagen zu korrigieren.

Mit freundlichen Grüßen,



Stefan Lohmeyer
Co-Vorsitzender
Gemeinsames Komitee AVV
UIP



Nicolas Czernecki
Co-Vorsitzender
Gemeinsames Komitee AVV
UIC

Anlage:

Geänderte ANLAGE 9, ANHANG 1, Code 6.1.1 AVV - Anschriften an Wagen

Für die Kommunikation mit dem Halter verwendet das Eisenbahnunternehmen die folgenden Schadecodes: Auszug aus der AVV Anlage 9 Anhang 1 Version 2021

Bauteile	Code	Mängel/Kriterien/Hinweise	Maßnahmen	Fehlerklasse
Wagenkasten	6			
Wagenkasten allgemein Anschriften an Wagen	6.1			
	6.1.1	Fehlen, nicht lesbar, unvollständig		
		bis 1. Januar 2022: diesen Code mit dem Vermerk „TEN-RIV“ im Feld „zusätzliche Bemerkungen“	M	4
	6.1.1.5	Bremsgewicht der Handbremse ⁷	Aussetzen	4
		bis 1. Januar 2022: Festhaltekraft der Spindelbremse in kN	M	3
	6.1.1.10	Strom-Warnzeichen an Wagen mit Aufstiegritten oder Leitersprossen höher als 2 m über Schienenoberkannte	Aussetzen	4
		- beide Zeichen fehlen - ein Zeichen fehlt	K	4
		bis auf weiteres: Strom-Warnzeichen an Wagen ohne Leitern oder Aufstiegritte deren Aufbau ein Aufklettern ermöglicht	M	3